EUZKEL--ATALA

GAURKO EBANGELIOA

(Mark. 1-9)

Beiñola, barriro bere, jente andia batu baitzan, eta yatekorik ez, (Jesusek) ikasleai dei eginda esan eutsen: erruki naz jente-talde onetzaz; iru egun ba dira bada nigaz dagozala, ta ez dabe yatekorik. Eta baraurik etxera bialtzen ba dodaz, akitu leikez bidean, batzuk urrundanik etorri dira ta. Eta ikasleak erantzun eutsoen: nundik asetuko doguz emen bakartegion? Eta itandu eutsen: zenbat ogi dozuez? —Zazpi, esan eben. Eta jenteari lurrean yezarri edila agindu eutson. Eta zazpi ogiak artuta, eskerrak emonez zatituta ikasleai emoten eutsezan ainbanatzeko, ta ainbanatu ebezan jente-artean. Ba ebezan arraintxu bakar batzuk bere, ta areek bedeikatuta banatzea agindu eban. Eta yan eben eta asetu ziran, eta ondarretatik zazpi otzara yaso ebezan. Yan ebenak barriz, lau milla edo ziran, eta bialdu ebazan.

ERRIETATIK

ANDOAIN

DEUN JON JAYAK

Gauza guztiyak igarotzen diran bezela, jai oyek ere juan zaizkigu, erriyan ezeen okerrik gabe; ogei ta iruban arratsaldeko elizkizunak amaituta, bostak aldian "punta"-ko pelota jokuba. Elizondo ta Periko Maiz anayen aurka; partiduba ederra izandu zan, danak ederki jokatu zuten, bi alderdietatik batek gelditu biar garaille ta Maiztarrak gelditu ziran. Noski obeto jokatu zutelako. Illunabarrian ezkillak jotzen asi beziñ laxter, kale ta basarritan, toki askotan ikusten zan Deun sua, oitura aundiya baita emen su ori egiteko, ta jarrai dezala aurrera ere.

Gabeko amabiyak arte eresbatzak soñua jo zuan uste degu naiko soñua badala amabiyar arte jolastu nai duenaetzat, ta ez gero ibilli gau guztiyan abestu ta soñu juaz zalapartaka erdi moskortu ta, lo egin nai duanari galerazten, zergatik orretarako ez dago, ez dago eskubiderik. ¡Ezagun da bai, agintariak urruti bizi diarala! Bañan eskatzen diyet urrengorako zertxo bat neurri artzeko gauz onen gañian, zergatik lau edo bost asto kirtenengatik galdu biar degu lo ederra ta erriyaren izen ona.

Ogei ta laubian jaupa nagusira juan zan Udala aurretik alkate soñu zarra juaz, jaupa abestu zan Mokoroarena sekula ez bezela aiñ ederki, txonitza egiten zuela Aita Agirrek, Urnietako lekaideko buru egiten duenak, oso ederki azaldubaz Deun Jonen bizitza. Arratsaldian pelota-jokuba palaz, Amilibia ta Egibar, Ganzarain ta Aranbururen aurka. Bezperan partidu ederra bazan, etzan txarragua egun ontakua jaunak. Iya bukatu zan garayian berdindu ziran ta berriratu egin zuten, ta berriz ere berdin ta berriratu ta berriratu, ta azkenian batez irabazi zuten Ganzarain ta Aranburuk, ta nere ustez Amilibiari begi aurrekuak galerazi ziyotelako. Ogeita seiyan berriz beste pelota jokuba, Sarobe gaztiak Urnietako "Beltza"ren semiari, eta irabazi ziyon Sarobek. Eguardiyan izan azari dantza naiko parra eragiñaziyaz.

Illunabarrian lokotx biltzia, lendabizi bildu zituana zan Etxeberria, Mikeletiaren semia, eta bigarren berriz, gure lagun Pello; orain ere pizkorra dago au.

NASTE-BORRASTE

Irakasle izatera, Axpe Urrexola deitzen dan Bizkaiko errira juan zaigu, emengo neskatx eder, liraiñ ta euskaltzale, Egibar Andone. Ondo bizi ta obeto erakutsi.

Urte bi ta erdi kutxa batian egonda dadabill poliki, Zatarain Iñaki gaztia. Asko poztutzen gera.

Beren ezkon ibiliya eginda biurtu dira, Manterola Tiburtzi, ta Aspiazu Edurne. Zoriyonak.

SEGA-APUSTUBA

Etxeberrietako zelayan belar ebakitze jokuba egiteko orain ere badabiltza, ta au irakurri orduko antolatuko duela uste det; urrengo idazkian emango ditut zerzeladak, noiz ta zein izango diran; lengo urteko notintza goguan daukat, ta aurten ere ziur nago izango dala galanki.

BURUNTZA.

AZPEITI'TIK

ELIZGINZA

Illaren 27'ean Erruki-etxean Ama Miraritzubaren meza abestu ta Jaun-artze nagusiarekin izan zan. Bertara jende asko izan zan. Alako ederki abesten dute bertako neskatillak ere. Bertan diranen biotzak poz gozoz betetzen dituzte. Bai, Lazkano' Boni ta lagunak Ama Onak Berak iritxi deizuela Jaunagandik geien bear zuten on mena.

NEKAZARIEN POZA

Aurten eguraldi ederrakin dira ta... Eguzki gaur bezela bero berotan bada laister dituzte gariak metatan ta lan au segur ezkero, baserritarren poza. Arto jorratan ere pozian ari dira lur guziak goz-gozuenian dituzteta Jainkoak lagun deiela baserritar gixajuai.

ZAGASTIETAN

Sagarra ere ugari izan biar du. Azpeitin sagar ude ugari izango da premi izango degu bada 100 bat urte onetan urik onena ustez gendukena txartzat bota ta itxi egingo duten bildur da jendia ta diotenak badira ura jaio tokitik artu gabe, jakin aleike ona edo txarra dan?

Ori ez galde neri sagar-urzale naiz ta. Osazalen batzarran badira dotoreak eranzuten jakingo dutenak.

✤ ✤ ✤

Jainkoari nai dakiola iturri txikiko ura, San Inazio jaietan pontxian saltzea izatea, ain gozoa izan oi zan eze bizkaitarrak danza zaiaren ondoren oju egin oi zuten pontxe-pontxe iturri txikiko urareku basoa bete.

Aurten ere ala atsegitea opa diote.

URREKO ZOROA.

DONOSTIA

DEUN JON JAIA

Igandean Udalako enparantzan egin zan, urtero egun ontan egiten dau Deun Jonen zugatz jaia.

Oso txalotuak izan ziran aurreskulariak bai makil-dantzariak ere.

IZTUNDEA IRUN'A

Astelenian arratsaldeko sei terditan, emengo euskel iztundeak uri ortako Edertidi antzokian antzeztuko ditu, "Joxe Gergorio ta Mari Pillipa'ren ezkontza erabakia" "(bai izen luzea) egintza batean, ta "Lantarrantan" iru egintzetan.

Urtero bezela, antzokia bete betea ikusiko degula ziur gaude.

EZKONTZA

Irun'en, gaur bere amagiarreba danaren jauregiko eleizatxoan, Deun Jon egunian ezkonduda, gure lagun zintzo ta E. Etxeko lendakari jator, Olasagasti Xabier. Jaunak onetsi dezala zuen elkartea.

Ezkondu ondoren, senar-emazte kutxunak, Pantze, Itali ta beste atzerriko uri nagusiak ikusiaz, illebete pare baterako jiratxo bat egitera irten ziran.

Ondo ibilli, motell, baztar oitan.

ORRI BELTZA

Mendiola' Jon Eusko Etxeko bazkide laguna, ostegunian ill da. G. B.

Gure atsekabea bere alargun ta aideariri.

GAXORIK

Osatebakuntza egunda dago, gure aspaldiko lagun on ta euskelzale zintzo, Etxaniz' Gergori'ren emazte zintzoa. Azkar ta ondo sendatzia biotzez opa diat lagun zar ori, Jauna altsuari otoiz egiñik, opari au zuen yan iritxi dedin.

EGUNKARIAZ

"Luzear"-ik irakurri zuben egunkaria gaiaz, "Lizardi"-k eratu zuben itzaldia.

Bertan erabilli ziran "Euskelzalearen" ustez biar diran diru artu eman guziak.

Euskel egunkaria ere esan bezela, beste orritxo bategaz entzule artean zabaldu zan.

Orritxo onen galderairi erantzutea Euskelzaleak-ren nai da.

Bakoitzak bere iritzia emateko asmoz asteartean arratsaldeko bostetan gai ontaz bigarren jardun aldia izango da.

"Euskelzaliak"-ren asmoeta egunkaria ateratzeko billatu biar dira:

"Oñarri dirutza" (capitala) 100,000 lauerleko.

"Eutsi dirutza" (fondo de resistencia) beste lauerleko pilla bat.

"3.000 arpide".

"Egunero 100 lauerleko biltzeko iragarkiak.

"Egunero 500 zenbaki kalian saldu".

Abek guziak billatuta Euskelzaleak-ren asmoetan biar dira urtero beste 7.000 lauerleko len esandako oik uzten duten "zulua" estaltzeko.

Abek danak bildu ta egunkaria atera leikela diote.

Ala izango da noski bañan Kirikiño sariairi egin zaion, bañan arrera obia eginda biarko.

KIRIKIÑO SARIA

Lendik, 1.364 lauerleko.
Mendiola' Joseba, 5.
Orain arte, 1.369 lauerleko.

ATERRENE.

EIBAR

NASKALDIXA

Uri onetan egon da egun batzuk igaroten apaiz eta abeslari onenetakua dan Laborda' Erramun jauna.

—Sevilla'tik etorri da Oyarzaguena' Ander.

—Markiña'tik, denboratxua igarota, etorri da Oyarzaguena' Kepa eta beren koñata Ugartetxea' Isider.

—Deun Jon jayak igarotera etorrita ainbat arpegi ezagun ikusi ditugu erbestekuak, eta lagun askon eskuak estutu be bai.

ELIZKIZUNAK

Deun Ander txadonan egin dira martitzenetik eguastenera elizkizunak Etxebeberria' Agaten animan alde, bertara eldurik notintza izugarrixa.

OROZKO ABESLARIXA

Irakurleak dakixen bezela uri onetan aurkitzen da gure lagun dan Orozko tenorra. Berau egon da urte batzuetan Madrid'en operarako abesten ikasten, eta orain dauko asmua Italia'ra juateko beren ikasi biarrak osatzen. Bitartian txindia batzeko abestuko dau antzezki batzuetan. Orretarako datorren astian abestuko dau Donostia'ko Salon Novedades'en izanik antolasalliak Deun Andoni ikastolako ba-

Gero abestuko dau Eibar'ko Salon Teatzordekuak.

tro au, eta baita darabize asmoa pelota partidu bat antolatzeko Astelena'n Atano III tartian dala beronek Orozko'k abestuaz aizkenian zerozertxo.

AMERIKETARA

Gaur, Deun Kepa egunian, urteten da Buenos Aires'era beren sendixakin gure lagun dan Eguren' Bingen.

JAI TXORTA

Iru jai erreskadau izan ditugu Deun Jon'etan, eta oraindik arek eskutatu baño len barriz datorkiguz Deun Kepa jaiak. Onek ere bi jai erreskadan. Biarrik egin barik oituten ez bagera orainguan... sekula ez gera oituko.

GAZTE.

IZURTZA

IRUGARRENTARRAK

Igandian izan zirian banakaren batzuk erri onetatik Bizkaiko amaren oñetara irugarren Prantziskotarrak, eta poztasun aundijagaz biurtu zirian Begoñatik.

DEUN JON

Antxiñatiko oitura dau lez izan dira aurten be Deun Jon, suak, auzo eta soluetan abesti biotzkor euskaldunak abestuagaz.

ABERE ERAKUZKETA

Deun Jon egunian batu zirian bertako zei edo plazan Abere Batzako (Ermandadeko) bei, idi, txal, eta izkuak. Gabonetan baño mizkiago agertu zirian eta lepo mamin ederrakaz be ikotika garratz egiten eben, baita mormoxetie pranku entzuten zan bertan.

TURISTAK

Amerikanoaren antzera etorten asi dira jente mordozkak euren Burtxoa zaldi, txakur eta katuekaz, eta onetariko batzuk erri onetako zei edo plazan euki doguz eurek gogaitik egin arte, egunez, batzuk lo egite eben, eta beste batzuk, Kronekoren antzera euren txakur eta katueri, tximiñokerijak eragiten eutsiezan astije igaroteko. Eurek gogaitik egin dabienian, juan dira agintariak "enpadronaziñoa" eskatu baño lenago.

EGURALDIA

Oso onak egiten ditu, gabetan iñontza, eta egunezkero, onek erakusten dau izango dala gero, laboria bero. Eguraldiak laguntzen badau, oingo antzian gero. Ispillu onak, agertzen dabez solo eta basuak.

ARTZAIÑA.

MAÑARI

YUAN-ETORRI

—Emen egun batzuk igarota Soraluze'ra yuan zan Larrañaga' Benin yaupariya.

—Logroño'ra yuan ziran Gonzalez' Elbire ta Lide aiztak.

—Ubide'ra, ango yaiyetara Amantegi' Lon.

—Bilbo'ra, Kaltzada' Yone neskatilla.

—Eguastenian egin eben Urkiola'ra asteria oñez Belaustegi' Pantzeska yaupari euzkeltzaliak eta beste mutil gazte batek.

—Bilbo'tik etorri ziran emen alditxu bat igaroteko asmuaz Kortina Margarite ta bere ama.

—Ermu'tik Atxa' Errapel eta emaztia.

—Abadiño'tik, Belar' Todor eta Lete Danele neskatillia.

—Zeanuri'tik egun batzuetarako Egileor' Koldobike neskatillia.

—Eguenian egon ziran emen keixak yaten etorrita Bilbo'ko Oyarzabal' Joseba ta emaztia.

YON DEUNA

Astelenian, Garaitorre'ko Yon deunaren ermitan goizeko zazpiretan emon zan mezia. Gero, oitura dan lez ainbatek bazkaldu eben bertako landa ederrian. Arratsalde beranduan askok igo eban Deuna ikertuten. Igaz eta aurten, beste urtietako tanboliñ-soñuaren ordez, dultzaiña soñuan egin zan dantzia... baña ez asaben oitura ederrian. ¡Au tamala!

ZAURITU

Igande arratsaldian, mendi-ibilketa ederra eginda etxerantza yoiala, Mañasko'ko zubi onduan, berantza etorran tarrant edo auto batek zapaldu ez egiyan bastertuten yoiala, yausi ta zauritu zan Bilbo'ko "Aintxarte Club"-ko bazkide zarra dan Diaz' Mati gizona. Orain Bilbo'ko gaixotegiyan aurkitzen da, zerbait oberantza eginda.

Baita lengo astian txirringutsetik yausita, sorbaldan miñ artu eban Aldekoa' Peli mutillak be. Biyori arin osatzia opa dautsagu.

IZURTZA'KO "ARTZAINA"-RI

Irakurri gendun asteartean yaurtin zendun aupadia. Peru ta Mariyen alditik ona zabize pelota-leku orregaz amesetan, eta beti zagoze leku baten geldi. ¡Ene mutillak! Zuen adorie geiyau dot beste askoren izate guztiyak baño; pelota leku ori nun izango dan be eztakizue ta ortxe zabilze aupadaka ta zarraparraka. Baña, orraitik "Artzaiña" adiskidia, iñozko aldiyen baten zuk diñozun egun ori elduten bada, orduantxe zure aupadiari erantzungo dautsagu biar dan eran. Bitartian Izurtza ta Mañari beti aiskide.

EGURALDIYA

Udako eder-ederra. Baso ibilketa luziak egiteko autu-autukua; atsegiña da, basuen landak eta zugatzak daukien orlegitasun ederra ikustia. Euri zarrastada ugariyak sarri izan diralako, sekuleko bedartzak dagoz mendiyetan; aurten, larratuta dagozan bei, beor eta enparau abereak aukeran daukie zer yan ugari. Igaro dan negu gogorraz uliok laztuta euki bada bez, laster yakiez narruok bardindu ainbeste aukeraz.

MAÑARIKO.

ZUMARRAGA'TIK

DEUN JON

Beti bezela egun alai au ere eldu zan, oitura zarra dan lez aurreko gabian suak egin ziran Eliz kale Plaza Zarra eta Plaza Berrian, emen eresbatzak eta txistulariak juaz.

Nola ez dute jarri aurten Deun Jon zugaitzik Pla Berrian...? Elizkalekuak urtero bezela aurten ere zugaitz eder eta liraiñ bat jarri dute, eta Plaza Zarrekuak ere bai. Ori dek mutillak zintzo jokatzia zuen zerate uri ontan bikañen gordetzen dituzuenak oitura zarrak, jarrai aurrera ere orrelaxe, ba gogoz ikusten dizkiagu zuen lanak, pozgarria dek benetan zuen oitura zarren' zaletasuna, zueri eskerrak ikusten dixkiagu Deun Jon Zugaitzak zutiñik, artu bada gure txalorik eta zorionik beruenak. ¡¡Gora Elizkale eta Plaza Zarra...!!

ERRIKO JAIAK

Datorren illan 2 eta 3'an izango ditu gu ezpatadantzariak urtero bezela, ¿eta zer geiao? ez dakigu, ez dute agertu oinolo iragarkirik, igaro ondoren jakingo dezute.

NASKALDIA

Emen agurtu degu Murua' Joseba bere anaiareen eriotza dala ta, berrizten diagu samintasuneko laguntza. Egun batzuk gure onduan igaro ta junda Calahorra'ra, ondo ibili, eta urrenguan beste berri pozgarriauekin otorri.

Baita ere agurtu ditugu Larrañaga' Polikarpo Eibar'ko jaupari azkarra, eta Bilbao'ko Basterra Eusko-Langillietakua.

BASERRIA BERRIZTU

Goiburu Basetxia urte zar egunian tximista batek zu emanda erre zana berri berri egin dabe. Bere nagusi Agirrebengoa Koldobika'ri zorionak, ba gaur Basetxiak utsik ikusten oituak gaude, baña onek len baño ederragua egindau, ia ba Goiburukuok urte pilla aundi baten zoriontsu izaten zeraten, eta Jaungoikuak eman deizuela osasuna danori.

ALTZETA.

BAT ETA BESTE

ASPALDIKO EUSKAL-ITZAK

Yanguas jaunak egindako "Diccionario de las antigüedades de Navarra" idaztian, asko sayatu gabe euskal-itz ugariak agertzen zaizkigu. Batzuek errenkadan jarriko ditut.

Alkandora. 1405'g. urtean itz au dagerkigu, gaur duan esanai berarekin.

Almadraka. 1392'g. urtean ikusten degu, oraingo esanayarekin.

Enparantza. Itz au, berriz, 1446'g. urtean. Esanaya ez da argia.

Sumela. Gaurko *Zumel* itza ziur-ziur, naiz Yanguas jaunak ez igarri. 1321'g. urtean.

Oyan ederra. Andre baten ez izena; 1415'g. urtean.

Osteinto. Arze erriak zuan zerga bat; 1453'g. urtean.

Baturratu. Beste zerga bat, urte eta leku beretakoa. *Bat urratu* itzekin egiña; il dan baten ogasunak zatitzeari izen ori dagokio.

Bacareji. ¿Euskera al da? 1325'g. urtean Asartatarrak bere zergak erregeakin erabatu egin zituzten. Zerga oyen tartean au zan bat.

Eyurdea. Bi zerri edo geyo zituan etxeak Naparro'ko erri batzuetan bakaldunari bat eman bearra. 1460 ta 1462 urtetan aitatua.

Beraurdea. Eyurdea bera zan. 1418'g. urtean Auza erriari aldatu zitzayon aurreragoko.

Gallurdirua, gallardiru, gallirdua edo gaillurdirua. Betelu'tarrak 1057 urteraño ordaindu bear izan zuten zerga bat. Burunda'tarrak ere 1462-urtea aurretik 1498 urteraño ordaintzen zuten.

✤ ✤ ✤

Idazti orrek berak, nik emen jarritako oar batzuei ondo datozten beste batzuek ba dakazki. Or dijoaz.

—ATEA

Andazarrate Andrezarreta oker aldatuko ote zutelakoan-ta, *-ate* toki-izenetan egokia zala esaten nuan orain illabete batzuek. Ta *Belate* izena aitatzen nuan adigai.

Orain, billatu gabe atera zaizkiten *-atea* duten izen bi aitatuko ditut. Izen zatrak biak.

Zorizuatea da bat; 1237 garren urtean Naparro'ko bakaldun Teobaldo lendabizikoak *Zozaos* aldean mugatzat izendatua.

Arranoatea da bestea; Ondarru-uriaren agerkai batean, 1327'g. urtean, erriaren muga-artetan *Arranoate-larra* (sel), ta Elgoibar-uriaren iras-agintzan *Arranoatea* azaltzen zaigu 1346-urtean.

BARAZAR.

AZORES UGARTEDIJA

Iparramerika'ko New-York'era ostera bat egiteko asmuaz illa onen 21'ian urten ziran Cartagena'tik Franco, Gallartza, Ruiz-Alda ta Madariaga egazlarijak, "Dornier 16" ixendun egazkin tarmanguluban.

Arañoko juatia egazkada bitan egin-biar eben: bata, Azores ugartediraño bertan egunian; bestia, gorago aitaturiko uri ospetsura. Baña egunak aurrera duazan-arren, Azores ugartedira oraindiño eztira eldu; zer jazo yakoen-be iñok eztaki. Biar bada, laster jakingo dogu zerbait euren billa dabiltzazan guda ta zama-ontzijen bidez.

Abagune au dala-ta, nire gurarija da Azores ugartedijaren zertzelada batzuk emen idaztia.

Antxiñako notiñak ezekijen Ludi osuaren barririk: sartaldetarrak, Lugarte itxaso-ertzak, Europa barruba ta Asia'ko sartaldia bakarrik ezagutzen eben. Gero, diñoenez, txiñatarrak asmautako luipuru-igarkiña (brujulia, brussolia) arabiatarrengandik artu ebenian, portugaldarrak buru zirala, itxastar guztijak Marko-Polo beneziatar bidarijak edestu eban India'ra sartaldetik itxasoz juanda, bere sortaldera joko ebelakuan aldi luzian ibilli ziran.

Arazo orretan urtenenak Vasco-Gama, Magalhaes, Cabral, Cortereal eta abar ixan ziran.

Kistobal Colon'ek Amerika idoro baño eun-ta urtiak lenago, 1350'garrenetik euregenatuta daukoe portugaldarrak Azores ugartedija. Berau dago Atalanta itxasuan, Greenwich deritxon luipuru-lerrotik sartalderantza 28'garren mallan eta Luberditik iparralderantza 38'garrenian, gitxi gora-bera.

Ugarte nagosijen ixenak dira: Fayal, Terzeira, Deun Mikel, Flores, Deun Miren...

Euroen barnia (area) 1.500 aneurkin laukonde ta bixi diran biztanliak 260.000 dira.

Bertan artzen diran igalijak dira; urresagarrak (naranjak, orangeak), laranak (limoyak, zitronak), matsa ta mota askotariko landaraen aliak.

Otz-bero andirik egiten eztaun tokija dalako, uda ta negu giro oneko eguraldijak ixaten dira.

SOKOA.

"ZERUKO ARGIA"

Arki-Bidea:

Brindisitar Lorentzo Deuna; Lorea eta Odeia; Udaberri-goiza; Katoliko berri bat; Zoruna...? (eresia); Pakea Txina'n; Pedro Mari amerikanoa; ¡Ikasi...! Ikasi...!; Berriak.

PUEBLOS Y RAZAS

LAS ELECCIONES DEL AFRICA DEL SUR

Incremento del nacionalismo

La lucha electoral del Africa del Sur ha terminado. Conocemos los últimos resultados de la elección con excepciones muy contadas: únicamente la del distrito de Graaf Renie.

Tanto en ésta, en que por haber fallecido su candidato se ha pospuesto la elección, como en las demás regiones y provincias africano-meridionales, el triunfo ha sido para los nacionalistas.

"Nacionalismo" y "sudafricanismo", he aquí los dos grandes rivales político-sociales de aquella parte del mundo, en que Inglaterra tiene establecido uno de sus más importantes "Dominios". Del primero es jefe el general Hertzog, patriota exaltado, presidente del Consejo, nervio de infatigable virilidad, frente al cual el general Smuts persigue la unión sudafricana con la perseverancia y el coraje de su ascendencia boer.

Los primeros han conquistado setenta y siete puestos, contra sesenta, y uno de sus contrarios. Hay, además, en aquella Babel de razas e idiomas otros grupos políticos minoritarios, como dos de matiz laborista, fraccionados en creswelistas (un coronel de este nombre y partidarios del Consejo Nacional, cuya modesta aportación de diez a quince votos encierra el mérito de equilibrar la supremacía de los dos partidos principales señalados

✤ ✤ ✤

Hay extrañas divisiones en esta red política inmensa del Africa del Sur. Por ejemplo, en el Transvaal, los distritos centrales han votado por Hertzog, en cambio de que la población periférica ha apoyado sólidamente al general Smuts. El Cabo no ha favorecido a este último en la amplitud que confiaba el partido sudafricano, después de una vasta organización y un gasto enorme empleado en la propaganda. El Natal es entusiásticamente sudafricanista, en tanto que el Estado libre contiguo es fervientemente nacional, defensor del elemento nativo, que va adquiriendo irresistible preponderancia progresiva.

Los resultados finales acusan el encono de la lucha; los medios incontables empleados para vencerse mutuamente. La política nativa de Hertzog debía haber adquirido mucho mayor número de diputados para el futuro Gobierno de la Unión de El Cabo. El empuje del Sud africano se lo ha impedido. Es la plena demostración del formidable espíritu de emulación que absorbe la política en aquellos Estados, en que, poco a poco, va perfilándose una fuerte nacionalidad para lo porvenir.

Ante la necesidad de poseer una mayoría de dos terceras partes para constituir el nuevo Senado, le será, pues, difícil esta vez también a Hertzog que apruebe su encariñada Ley de Nativos, que intenta dar mayor libertad civil y política a los naturales de El Cabo. Pero las dificultades de dominio las comparte asímismo el partido sudafricano, que ha sido incapaz de cubrir el número de diputados que esperaba, tanto en el Transvaal, en la provincia de El Cabo como en el Raud, no obstante haber logrado que se aprobase, para su beneficio, el llamado Pacto de Mayoría en el último Parlamento. Es el quebranto experimentado por sus amigos, los laboristas, que han visto reducido el número de sus puestos en estas elecciones, de diez y ocho a ocho. En el Raud, cuyo centro es Johannesburgo, la derrota del laborista Creswell ha sido tremenda; Smuts ha visto reducido su partido de 323 diputados a sólo 173, y, en cambio, Hertzog ha logrado reforzar sus contingentes.

Una especificación más detallada de las elecciones del Africa del Sur acumularía un exceso de información. Sólo deseamos resaltar el empuje avasallador que va adquiriendo el principio nacionalista en aquellas inmensas y ricas regiones.

Su rival partido sudafricano pierde terreno constantemente. En esta lucha actual ha visto que, en su máximo esfuerzo, sólo ha conseguido 22.00 votos, mientras que su contrario ha logrado reunir 30.000

Y esta preponderancia del general Hertzog fúndase en tres causas esenciales. Una de ellas es que los nacionalistas son los que verdaderamente representan el sudafricanismo; que la política a favor de los nativos desplegada por el jefe nacional y gubernamental ha arrebatado al país sus sufragios por espontáneo impulso, y que, a los ojos del elector, la prosperidad económica alcanzada por Hertzog en el tiempo de su mando no podrá ser superada por ningún otro partido turnante.

✤ ✤ ✤

Con esto concretamos una idea aproximada de lo que ocurre en la lucha de razas y pueblos de aquella remota lejanía.

El veredicto de las elecciones generales del Africa del Sur encierra importantes enseñanzas para los futuros destinos de aquel Dominio. Hertzog se ha sobrepuesto a los demás partidos políticos, y su influencia se hará notar en lo sucesivo. Cinco años lleva de mando en su jefatura gubernamental. Lo más sensible para sus opositores es el estado en que queda el partido sudafricano, asunto serio desde el punto de vista nacional, porque mucho depende en ello de que se robustezca o debilite en su seno el elemento racial holandés, unido al británico; fusión o inteligencia que emprendió primeramente el general Bothi y luego ha perseguido el general Smuts. La discrepancia entre nacionalistas y sudafricanistas irá, sin duda, a fomentar esa unión entre ingleses y holandeses

Adjudícanse a Hertzog propósitos de reformar inmediatamente el Senado en forma tal, que la Cámara Alta ya no se oponga sistemáticamente, como hasta ahora, a sus designios. Rudos han sido los combates librados en ella desde 1924. Sigue y seguirá siendo el problema nativo el máximo del país. Con él está encariñado el presidente del Consejo, si bien acaso no reuna aún la efectividad suficiente para hacer prosperar sus proyectos de ley, todos elevadores del prestigio de los naturales del mediodía africano.

Las últimas elecciones han demostrado que ese sentimiento es uno de los más vívidos de aquella mezcla de razas y pueblos. Hertzog se propone desarrollarlo; exaltarlo aún más. Lo que no podríamos asegurar es qué colaboración eficaz puede rendir el negro, a quien se procura revestir de prerrogativas de que hasta ahora no había disfrutado; qué alcances y derroteros, en su contacto con el blanco, tendrá en el ejercicio civil y político, cuyos derechos no puede escamoteársele. Esta es una de las grandes preocupaciones del Africa del Sur, porque cualesquiera que sea nuestra interpretación de las elecciones sudafricanas, plantea constantemente a la vista ese problema de razas, y en la política de Hertzog se ha procurado impedir la emergencia de un antagonismo consciente entre negros y blancos. Siempre le caracterizará un profundo sentimiento nacionalista; y esta vez todas las circunstancias le favorecen para desarrollarlo.

✤ ✤ ✤

El nuevo Gobierno ha jurado sus cargos el día 19.

Hay un Ministerio de Negocios Nativos, que dirigirá Jansen, como lugarteniente de Hertzog. En la Prensa de El Cabo se juzga favorablemente la elección del designado como hombre de temperamento conciliatorio No habrá disturbios; pero que seguirá progresando la nueva política es notorio.

ERRI.

Temas Vascos

VOLVIENDO SOBRE BALERIOLA

Indicaba en mi anterior mis vehementes sospechas de que el apellido "Baleriola" no sea así, sino Valeriola, y, al efecto, reseñaba unos cuantos apellidos catalanes terminados en ola.

Recordarán los lectores (me refiero a aquellos, pocos en número, aunque ilustrados, que tienen la paciencia de aguantar estas mis soberanas latas) que prometí ampliar aquella lista de nombres de familia de Cataluña concluídos en ola.

Pocos son los que hoy puedo añadir; pero, a mi pobre juicio, confirmadores de la opinión sustentada por el seudonomástico consultante, que en estas mismas columnas lanzó la hipótesis de que Baleriola no sea apellido vasco, sino catalán, y de pura cepa.

¡Es una lástima que ese respetable señor "Selva Negra" (que, dicho sea de paso, me da en las narices que huele a clérigo alto, a "monsignore di mantellone" en plan de vacaciones, ¿acertaré?) se nos haya ocultado, pues hubiese tenido sumo gusto en contender, amistosamente, con él!

Se conoce que la coletilla no le ha sido bastante argumento a salir de su "retiratta"... ¡Qué pena!

No es por bailarle, pues, el agua por lo que lo saco aquí, no; sino por manifestarle que yo opino igual que él, en tanto no se nos den otras razones más fuertes que la de que la voz "ola" (significando "ferrería") es vasca y sólo vasca.

Es extraño que ese (¿posible?) monseñor no haya alegado la existencia en Italia de algunos lugares (que dieron su denominación a sendos apellidos), cuyos nombres concluyen en ola. Pero, en fin, no nos metamos a detectives... ¡Sus razones tendría para no hacerlo!

Volviendo, pues, a la pequeña nómina de linajes payeses, concluídos sus nombres en "ola", presento hoy ocho tan solamente, indicando, como en la vez anterior, los puntos en que las tales familias radican.

Son los que siguen:

Esgleyola (en Caserras), Guerola (en Tortosa), Montanyola (en Barcelona), Terrasola (en Lérida), Valldoriola (en Barcelona), Ventajola (en Puigcerdá), Ventola (en Gerona) y Vola (en Barcelona).

Repito: hasta el presente, y dado que la voz Sanafé (denominación del otro título nobiliario ostentado por el señor marqués de Valeriola) se me antoja voz catalana, nada he visto que desvirtúe nuestra opinión (y digo nuestra, así, en plural, porque ya no es sólo el señor "Selva Negra" el que sostiene y defiende), y los etimologistas se callan como muertos, sigo creyendo que el apellido de los americanos consultantes es de sangre catalana y no vascongada.

Mas como yo no tengo interés en negarles la carta de vasca ciudadanía a que (por lo visto) aspiran, por mí que se tengan por tan eúscaros como los Aitor o Aitoretche, de Chile, de que, junto con los Baleriola, anteriormente se hablara.

He insistido innúmeras veces en que yo no pretendo ser etimologista. Dado he mi modesta opinión como aprendiz de heralda (aunque alguien—no sé si por guasearse—me ha motejado de "docto maestro") que dice lo que honradamente opina. Si no acerté a dar gusto al deseo de los que pretendían mi fallo a su favor, no fué mía la culpa...

Un infanzón de Altzusta

Vida religiosa

DOMINGO, 30 DE JUNIO

LA CONMEMORACION DE SAN PABLO

Santos del día.—Marcial, ob.; Alpiniano, Austricliniano, Ostiano, Cayo, pbs.; León, Basílides, m.; Emiliana, mr.; Lucina.

Rito semidoble, color morado.

Este gloriosísimo apóstol de las gentes fué hebreo de nación y de la tribu de Benjamín; nació en Tarso de padres nobles y ricos, quienes le enviaron a Jerusalén para que aprendiese del gran maestro Gamaliel las leyes de Moisés. Perteneció a la secta de los fariseos, y a su servicio puso toda la vehemencia de su carácter y la eficacia de sus talentos. Creyendo que la doctrina cristiana era contraria a la ley de Moisés, persiguió con tenacidad a los seguidores de Jesucristo; instó la furia del populacho contra San Esteban, guardando con la autoridad de su secta los vestidos de los apedreadores; obtuvo letras de las autoridades para encerrar a los cristianos, dirigiéndose en seguida a Damasco. Mas en el camino sucedió su conversión, que por ser suceso tan importante, la Iglesia lo festeja con una solemnidad especial el día 25 de enero. Imponderable es lo que trabajó este Santo Apóstol, los viajes que por el nombre de Jesús emprendió por casi todas las naciones, las cartas que escribió, que son el mejor comentario de la doctrina del Sagrado Evangelio; los peligros de muerte en que se vió, los naufragios padecidos; en una palabra, el celo por la religión de Cristo. Fué elevado en éxtasis al tercer cielo y obró indecibles milagros por sí mismo y por las ropas y objetos que usara. En el año 67, después de estar más de dos años preso en Roma, fué degollado por la fe de Jesucristo.

"El Tíber, al entrar en Roma—escribe un antiguo poeta—, saluda a la basílica de San Pedro, y al salir de ella saluda a la de San Pablo. El portero celestial ha fijado su sagrada mansión a las puertas de la Ciudad Eterna, imagen que es del cielo. Por la otra parte, las murallas de la ciudad se encuentran protegidas por el pórtico de Pablo: Roma se halla en medio de los dos." A San Pedro, el nuevo Moisés, el caudillo del nuevo Israel, viene a asociarse Pablo, el nuevo Aaron, más elocuente que el primero, y escogido desde el vientre de su madre para anunciar las riquezas de la gracia de Cristo a los gentiles;

La procesión de ayer

Con gran solemnidad se celebró ayer la anunciada procesión, con la que se han coronado los hermosos actos que han venido celebrándose en la parroquia de San Juan durante todo este mes de junio, que hoy termina, en honor del Sagrado Corazón de Jesús.

La procesión partió a las seis de la tarde de la parroquia de los Santos Juanes, siguiendo el itinerario previsto por las calles de la Cruz, Ascao, plazuela de San Nicolás, Arenal, Bidebarrieta, Carnicería Vieja, plaza del Mercado, Ronda, Doña María Muñoz y Cruz.

En el cortejo religioso formaron gran cantidad de niños y niñas de diferentes colegios y escuelas, acompañados de sus profesores y portando estandartes; un nutrido grupo de hombres con hachas y muchas mujeres.

La Schola Cantorum participó en la fiesta interpretando con la maestría y gusto que le caracterizan selectas composiciones de música religiosa, tomando también parte en ella la brillante Banda de Galdácano y otras dos Bandas particulares.

Los componentes de la procesión, niños, hombres y mujeres, iban entonando cánticos y el Himno Eucarístico.

Presidió la manifestación religiosa el Santísimo, portado bajo palio por el celoso párroco de los Santos Juanes, y dándole escolta de honor un piquete de miñones.

En la procesión figuraban representaciones de todos los cabildos parroquiales de la villa y numerosos religiosos.

Terminado el acto público, en desfile ordenado, en la parroquia de San Juan, se cantó el "Adiós al Sagrado Corazón", después que el elocuente orador sagrado Padre Oráa, encargado de la predicación en todas las solemnidades que se han venido celebrando, pronunció un sermón.

En la procesión figuró también una Comisión de concejales en representación del Ayuntamiento